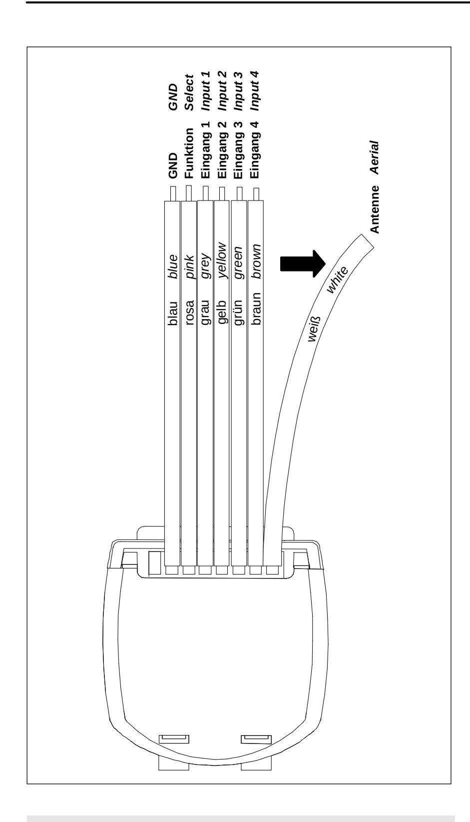
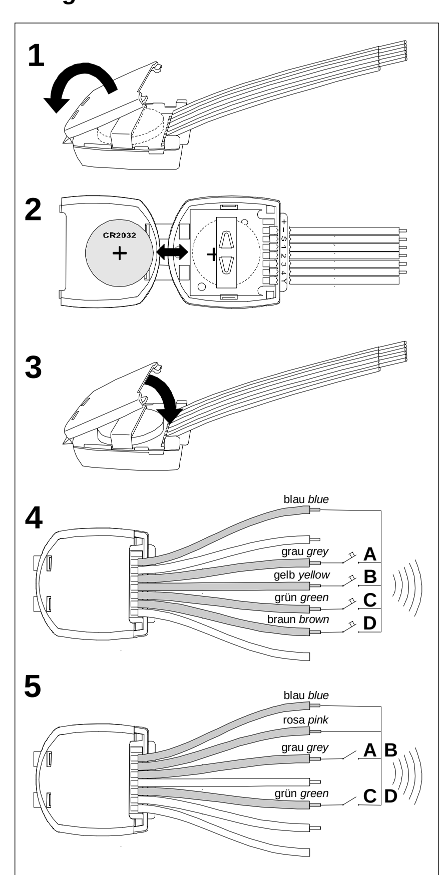




Ausführung

RTS03-4104M-01 **433,92 MHz**
RTS03-5004M-01 **868,30 MHz**

Den Sender benutzen
Using the Transmitter





Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Bevor Sie den Sender anschließen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch!

Achtung! Beachten Sie bei der Montage und Installation die einsatzspezifischen Sicherheitsvorschriften, Normen und Richtlinien!
Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung der Funksteuerung!
Lassen Sie nicht funktionierende Sender vom Hersteller überprüfen!
Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen am Sender vor!
Beschädigen Sie nicht die Isolierungen der Kabel!
Achtung! Die Antenne darf in der Länge nicht verändert werden!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Einbau-Sender ausschließlich zum Bedienen von ELDAT-Funksteuerungen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder bestimmungsfremden Gebrauch entstehen!

Funktionsweise

Der Einbau-Sender RTS03 kann 4 verschiedene Funktelegramme (statische Signale) aussenden und damit 4 Funktionen auslösen.
Der Sender kann wahlweise über einen Taster oder Schalter angesteuert werden.

Lieferumfang

Sender, 1 Batterie CR2032, Bedienungsanleitung

Den Sender benutzen

Batterie einsetzen/wechseln

- Klappen Sie den Gehäusedeckel um (**1**). Entnehmen Sie ggf. die alte Batterie (**2**).
- Setzen Sie die neue Batterie ein (**2**). Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs CR2032. **Achten Sie auf die richtige Polung!**
- Schließen Sie den Gehäusedeckel wieder (**3**).

Achtung! Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf!

Sender anschließen

Schließen Sie die Taster oder Schalter an den Sender an:

- **a) Taster:** (**4**) Verbinden Sie das blaue Kabel (GND) über die Taster mit folgenden Kabeln:
  - Sendercode A: graues Kabel (Eingang 1)
  - Sendercode B: gelbes Kabel (Eingang 2)
  - Sendercode C: grünes Kabel (Eingang 3)
  - Sendercode D: braunes Kabel (Eingang 4)

  Der Sender sendet so lange, wie ein Taster gedrückt wird, jedoch maximal 10 Sekunden.
  Hinweis: Mehrere Eingänge können nicht gleichzeitig geschaltet werden!
- **b) Schalter:** (**5**) Verbinden Sie das blaue Kabel (GND) und das rosa Kabel (Funktion) über die Schalter mit folgenden Kabeln:
  - Schalter 1: graues Kabel (Eingang 1)
    Sendercode A: Schalter schließen
    Sendercode B: Schalter öffnen
  - Schalter 2: grünes Kabel (Eingang 3)
    Sendercode C: Schalter schließen
    Sendercode D: Schalter öffnen

  Hinweis: Die Eingänge 2 (gelb) und 4 (braun) werden nicht angeschlossen.

Montagehinweis: Vermeiden Sie die Montage:
- in einem Verteilerkasten oder einem Gehäuse aus Metall
- in der unmittelbaren Nähe von großen Metallobjekten
- auf dem Boden (oder in dessen Nähe).

Achten Sie darauf, dass die Antenne soweit wie möglich von den Anschlussleitungen abgespreizt wird.



Operating instructions

Safety Advice

Before connecting the transmitter, carefully read through the operating instructions!

Caution! Mount and connect the transmitter in accordance with the safety regulations, standards and guidelines specific for the purpose of use!
Note also the operating instructions of the radio control!
Have faulty transmitters checked by the manufacturer!
Do not make any unauthorized alterations or modifications to the transmitter!
Do not damage the insulation of the wires!
Caution! The length of the aerial may not be altered!

Intended Use

The Built-In Transmitter may only be used to operate ELDAT radio controls.
The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper or non-intended use.

Function

The Built-In Transmitter RTS03 can transmit 4 different radiograms (static signals) and therefore 4 different functions can be controlled.
The transmitter can be operated by push buttons as well as by switches.

Scope of Delivery

Transmitter, 1 battery CR2032, operating instructions

Using the Transmitter

Inserting/Replacing the Battery

- *Open the lid of the casing (**1**). Remove the old battery, if any (**2**).*
- *Insert the new battery (**2**). Use only batteries of type CR2032. **Make sure the polarity is correct!***
- *Close the lid of the casing again (**3**).*

***Caution!** Keep batteries out of reach of children!*

Connecting the Transmitter

Connect the push buttons or switches to the transmitter:

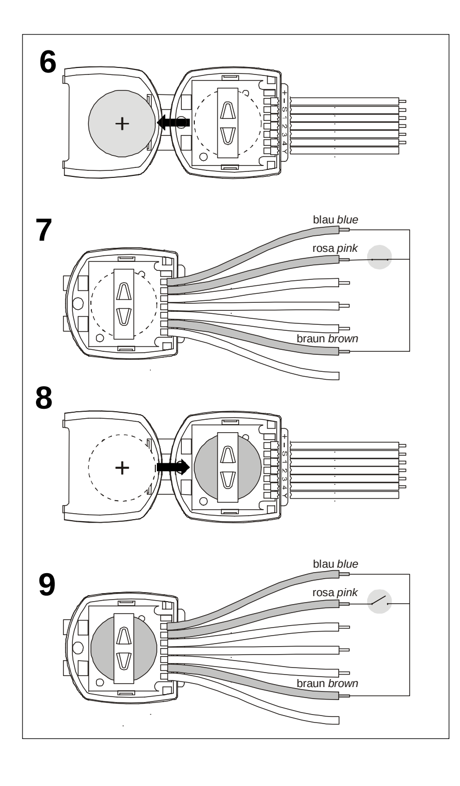
- ***a) Push buttons:** (**4**) Connect the blue wire (GND) via the push buttons with the following wires:*
  - *Transmitter code A: grey wire (input 1)*
  - *Transmitter code B: yellow wire (input 2)*
  - *Transmitter code C: green wire (input 3)*
  - *Transmitter code D: brown wire (input 4)*

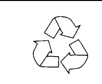
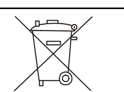
  The transmitter transmits for as long as the push button is pressed, but max. 10 seconds.
  ***Note:** It is not possible to switch several inputs at the same time!*
- ***b) Switches:** (**5**) Connect the blue wire (GND) and the pink wire (select) via the switches with the following wires:*
  - *Switch 1: grey wire (input 1)*
    Transmitter code A: closing the switch
    Transmitter code B: opening the switch
  - *Switch 2: green wire (input 3)*
    Transmitter code C: closing the switch
    Transmitter code D: opening the switch

  ***Note:** The inputs 2 (yellow) and 4 (brown) are not connected.*

***Mounting Advice:** Avoid mounting*
- *in a distribution box or housing made of metal*
- *in the immediate vicinity of large metal objects*
- *on the ground (or near it).*

Make sure that the antenna is stretched as far away as possible from the connection cables.



Kundendienst *Customer Service*

Sollten trotz sachgerechter Handhabung Störungen auftreten oder wurde das Gerät beschädigt, wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

If, despite correct handling, faults or malfunctions occur or if the product was damaged, please contact the company at the address below:

ELDAT GmbH
Im Gewerbepark 14
15711 Zeesen
Deutschland *Germany*
Telefon *Phone*: + 49 (0) 33 75 / 90 37-0
Telefax *Telefax*: + 49 (0) 33 75 / 90 37-90
Internet *Internet*: www.eldat.de
E-Mail *E-mail*: info@eldat.de

Senden

- Betätigen Sie den gewünschten Taster oder Schalter.

Hinweis: Sie müssen die Sendecodes in die Funksteuerungen der zu steuernden Geräte einlernen. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitungen der Funksteuerungen.

Zufallscodierung erzeugen

Der Sender wird individuell codiert ausgeliefert. Sie haben die Möglichkeit, die Sendecodes zu ändern, indem Sie eine neue Zufallscodierung erzeugen.

- Entfernen Sie die Batterie. (**6**)
- Verbinden Sie das rosa Kabel (Funktion) mit dem blauen Kabel (GND) und dem braunen Kabel (Eingang 4). (**7**)
- Setzen Sie die Batterie wieder ein. (**8**)
- Trennen Sie nach 1 Sekunde das rosa Kabel vom braunen Kabel. (**9**)
- Verbinden Sie innerhalb von 5 Sekunden wieder das rosa Kabel mit dem braunen Kabel.
- Trennen Sie nach 1 Sekunde das rosa Kabel vom braunen Kabel.
- Verbinden Sie innerhalb von 5 Sekunden wieder das rosa Kabel mit dem braunen Kabel.
- Trennen Sie nach 1 Sekunde das rosa Kabel vom braunen Kabel. Alle 4 neuen Zufallscodes wurden erzeugt und abgespeichert.
- Entfernen Sie die Batterie. Trennen Sie das braune Kabel vom blauen Kabel.
- Nehmen Sie den Sender wieder in Betrieb (siehe „Sender anschließen“).

Allgemeine Informationen

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für Elektronikschrott oder über Ihren Fachhändler.
Entsorgen Sie die Altbatterien in einen Wertstoffbehälter für Altbatterien oder über den Fachhandel.
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in die Sammelbehälter für Kunststoffe.
Altgeräte und Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Gewährleistung

Innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder Umtausch.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Konformität

Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG.
Für den Einsatz in: EU/CH/FL/IS/N
Die Konformitätserklärung ist auf folgender Internetseite abrufbar: www.eldat.de.

Technische Daten

Frequenz:	868,30 MHz oder 433,92 MHz
Modulation:	ASK
Spannungsvers.:	1x 3-V-Batterie, CR 2032
Sendestrom:	ca. 10 mA
Ruhestrom:	
- Tasterfunktion:	ca. 2,5 µA
- Schalterfunktion:	ca. 5,0 µA
Schutzart:	IP 20
Reichweite:	Freifeld: ca. 100 m Gebäude: ca. 30 m
Betriebstemperatur:	-20℃ bis +60℃
Abmessungen:	37 x 30 x 10 mm (ohne Kabel)
Gewicht:	ca. 14 g (inkl. Batterie)

Transmission

- *Press the desired push button or switch.*

Note: *The transmission codes have to be transferred to the radio controls of the devices to be operated. For this read the operating instructions supplied with the radio control.*

Generating Random Codes

The transmitter is supplied individually coded. You can change the transmission codes by generating a new random code.

- *Remove the battery.* (**6**)
- *Connect the pink wire (select) with the blue wire (GND) and the brown wire (input 4).* (**7**)
- *Insert the battery again.* (**8**)
- *Disconnect the pink wire from the brown wire after 1 second.* (**9**)
- *Connect the pink wire with the brown wire within 5 seconds.*
- *Disconnect the pink wire from the brown wire after 1 second.*
- *Connect the pink wire with the brown wire within 5 seconds.*
- *Disconnect the pink wire from the brown wire after 1 second. 4 new random codes have been generated and memorized.*
- *Remove the battery. Disconnect the brown wire from the blue wire.*
- *Start up the transmitter again. (see „Connecting the Transmitter“).*

General Information

Disposal

Dispose of the waste product via a collection point for electronic scrap or via your specialist dealer.
Dispose of used batteries in a recycling bin for batteries or via the specialist trade.
Put the packaging material into a recycling bin for plastics.
Waste electrical products and batteries should not be disposed of with household waste!

Warranty

Within the statutory warranty period we undertake to rectify free of charge by repair or replacement any product defects arising from material or production faults.
Any unauthorized tampering with, or modifications to, the product shall render this warranty null and void.

Conformity



This product conforms to the basic requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.
For use in: EU/CH/FL/IS/N
The Declaration of Conformity can be found on the Internet at: www.eldat.de.

Technical Details

Frequency:	*868.30 MHz or 433.92 MHz*
Modulation:	*ASK*
Power supply:	*1x 3V battery, CR 2032*
Transmitting current:	*approx. 10 mA*
Stand-by current:	
- button function:	*approx. 2,5 µA*
- switch function:	*approx. 5,0 µA*
Degree of protection:	*IP 20*
Range:	*free-field: approx. 100 m* *buildings: approx. 30 m*
Operating temperature:	*-20℃ to +60℃*
Dimensions:	*37 x 30 x 10 mm (without wires)*
Weight:	*approx. 14 g (incl. battery)*